

TOME 131 • 6<sup>e</sup> SÉRIE • N° 3 • 2010

# Revue de Synthèse



## TRAVAIL ET SAVOIRS TECHNIQUES DANS LA CHINE PRÉMODERNE 2. Trajectoires d'experts

Christian Lamouroux, Bing Zhao, Frédéric Obringer, Lucia Candelise

VARIA

Éric Brian

Yves Gingras

CHRONIQUE DE LA RECHERCHE

Philippe Minard

Available  
online  
springerlink.com

 Springer

FONDATION POUR LA  
SCIENCE

# Revue de Synthèse

Revue trimestrielle publiée avec le concours  
de l'Institut des sciences humaines et sociales du CNRS  
du Centre national du livre

Revue répertoriée notamment dans *Arts and Humanities Citation Index (Web of Science)*, dans *International Bibliography of Book Reviews (IBR)*, *International Bibliography of Periodical Literature in the Humanities and Social Sciences (IBZ)*, *ISIS Current Bibliography of the History of Science*, sur *Google Scholar*, *Scopus*, *Francis* et par la *Modern Language Association*

Classements selon l'Index européen de référence pour les humanités (ERIH-ESF 2007) : catégorie A (histoire) et catégorie C (philosophie)

Disponible dans 4600 bibliothèques dans le monde

Tome 131, 6<sup>e</sup> série  
N° 3, 2010

Fondation « Pour la science » – Centre international de synthèse

# Revue de Synthèse

Revue fondée en 1900 par Henri Berr

## Direction et rédaction

Fondation « Pour la science » – Centre international de synthèse  
45, rue d'Ulm, F-75005 Paris  
Tél. +33(0)1 44 32 26 54 – Fax +33(0)1 44 32 26 56  
E-mail : [revuedesyntese@ens.fr](mailto:revuedesyntese@ens.fr) – Site : [www.revue-de-synthese.eu](http://www.revue-de-synthese.eu)

**Directeur de la publication et rédacteur en chef :** Éric Brian

**Équipe rédactionnelle :** Laurie Catteeuw (responsable éditoriale),  
Étienne Anheim, Vincent Bontems, Joël Chandelier, Caroline Ehrhardt  
Valérie Tesnière (corédacteurs)  
E-mail : [laurie.catteeuw@ens.fr](mailto:laurie.catteeuw@ens.fr) – Tél. : +33(0)1 44 32 26 55

**Comité de rédaction :** Charles Alunni, Mathieu Arnoux, Claude Blanckaert, Michel Blay,  
Dominique Bourel, Jean-Pierre Cléro, Jochen Hoock, Dominique Margairaz, Pierre-François  
Moreau, Jean-Claude Perrot, Olivier Remaud, Dinah Ribard, Jean-Marc Rohrbasser

**Comité scientifique :** Philippe Boutry, Paolo Casini, Roger Chartier, Joël Cornette,  
Robert Darnton, Robert Fox, Dominique Julia, Everett Mendelsohn, Stéphane Michaud,  
Jean Mosconi, Mona Ozouf, Pierre Pellegrin, Roshdi Rashed, Daniel Roche,  
Jean-Claude Schmitt

**Soutiens à la rédaction :** Naoko Abe (japonais), Dafne Muntanyola-Sauna (espagnol),  
Friedrich Steinle (allemand), Leila Taibi-Ghazzali (arabe), Huayan Wang (chinois),  
Anna Weichselbraun (anglais)

## Publication et diffusion

Springer-Verlag France, 22, rue de Palestro, F-75002 Paris  
Site : [www.springer.com](http://www.springer.com)

Édition et secrétariat de rédaction : Charles Ruelle, assisté de Marie-Elia Come-Garry  
E-mail : [charles.ruelle@springer.com](mailto:charles.ruelle@springer.com) – Tél. : +33(0)1 53 00 98 85

Production : Calliope Sevrin

E-mail : [calliope.sevrin@springer.com](mailto:calliope.sevrin@springer.com) – Tél. : +33(0)1 53 00 98 72

Publicité et partenariats : Karine Pech

E-mail : [karine.pech@springer.com](mailto:karine.pech@springer.com) – Tél. : +33(0)1 53 00 98 73

**Abonnements :** Springer-Verlag France, NPAI Service abonnement

26 bis, rue Kléber, 93100 Montreuil cedex, France

E-mail : [Springer.abo@npai.fr](mailto:Springer.abo@npai.fr) – Tél. : +33 (0)1 43 62 66 66 – Fax : +33 (0)1 43 60 21 61

Numéro de revue : 11873

**Impression :** Jouve DL : 521685K – juillet 2010

ISSN version papier : 0035-1776 – ISSN version électronique : 1955-2343

ISBN : 978-2-8178-0165-0

© 2010 Fondation « Pour la science »

© 2010 Springer-Verlag France

*Les textes publiés n'engagent que leurs auteurs*

# Travail et savoirs techniques dans la Chine prémoderne

## 2. Trajectoires d'experts

### Présentation

Christian Lamouroux .....	301
---------------------------	-----

### Articles

Bing Zhao

Administration, savoir technique et reconnaissance impériale

Tang Yíng 唐英 (1682-1756).....	307
-------------------------------	-----

Frédéric Obringer

Wu Youxing 吳有性 et les épidémies pestilentiellles

Une figure d'expert médical à la fin des Ming.....	343
----------------------------------------------------	-----

Lucia Candelise

George Soulié de Morant, le premier expert français en acupuncture.....	373
-------------------------------------------------------------------------	-----

### Varia

Éric Brian

Cent dix ans de renouvellements incessants

Note sur l'itinéraire de la <i>Revue de synthèse</i> de 1900 à 2010.....	401
--------------------------------------------------------------------------	-----

Yves Gingras

*Naming without necessity*

<i>On the genealogy and uses of the label "historical epistemology"</i> .....	439
-------------------------------------------------------------------------------	-----

## Chronique de la recherche

Philippe Minard

Révolution industrielle et divergence Orient-Occident

Une approche d'histoire globale..... 455

## Comptes rendus

### SCIENCES ET CIVILISATION CHINOISES

Joseph Needham, *Science and Civilisation in China*, vol. V : *Chemistry and Chemical Technology*, part 11 : *Ferrous Metallurgy*, by Donald B. Wagner (Jianjun Mei) ..... 465

Hermann Tessenow et Paul U. Unschuld, éd., *A Dictionary of the Huang Di nei jing su wen* (Frédéric Obringer)..... 470

Simon Winchester, *The Man Who Loved China. The Fantastic Story of the Eccentric Scientist Who Unlocked the Mysteries of the Middle Kingdom* (Lucia Candelise)..... 471

Anthony Barbieri-Low, *Artisans in Early Imperial China* (Françoise Sabban) ..... 473

Francesca Bray, Vera Dorofeeva-Lichtmann et Georges Métailié, éd., *Graphics and Text in the Production of Technical Knowledge in China. The Warp and the Weft* (Bruce Rusk) .. 477

Florence C. Hsia, *Sojourners in a Strange Land. Jesuits and their Scientific Missions in Late Imperial China* (Catherine Jami) ..... 479

Timothy Brook, *Le Chapeau de Vermeer. Le XVII<sup>e</sup> siècle à l'aube de la mondialisation*, trad. Odile Demange (Isabelle Landry-Deron)..... 481

Isabelle Thireau et Hua Linshan, *Les Ruses de la démocratie. Protester en Chine* (Sabine Chalvon-Demersay)..... 484

Cette seconde livraison<sup>1</sup>, consacrée au travail et à la circulation des savoirs techniques dans la Chine prémoderne, se concentre sur les trajectoires individuelles de trois experts, au sens que nous avons déjà donné à ce terme : ceux qui sont en position de produire, de diffuser et de hiérarchiser les savoirs et les savoir-faire au sein de la société, en s'appuyant sur l'autorité et le pouvoir qu'ils secrètent. Avant d'en venir au contenu de ces articles, rappelons le sens de notre démarche.

Convaincus que les stratifications et les hiérarchies sociales ont toujours dépendu de savoirs, dont l'évolution et les modalités de circulation constituent un puissant moteur du changement historique, nous avons conduit notre enquête à partir de la perception qu'en avaient les lettrés. Trois types de circulation, difficilement séparables, ont servi d'axes à notre travail : une circulation géographique, liée à l'enracinement local des savoirs et des savoir-faire ; une circulation sociale, qui structure des groupes et hiérarchise ces savoirs ; une circulation intellectuelle, qui relie les savoirs tout en définissant des champs de compétences. Le travail sur l'action individuelle des lettrés, des fonctionnaires ou de simples intermédiaires a permis d'aborder plus précisément ce dernier axe de notre enquête collective.

Sans prétendre cartographier les savoirs ou les savoir-faire, notre travail vise ainsi à déterminer les conditions dans lesquelles se sont dessinées les frontières entre ces champs de compétences et de là les aptitudes professionnelles. En effet, s'il est indispensable de décrire l'apparition et le développement d'un savoir quelconque sur le plan technique, l'analyse du groupe qui le produit conduit à envisager le partage de ce savoir entre ses membres comme la mobilisation collective d'une ressource sociale : c'est là un des fondements de toute culture professionnelle. Or, si l'analyse par culture professionnelle découpe les compétences en champs distincts, l'analyse sociale cherche, pour sa part, à retrouver ce qui relie les savoirs et les savoir-faire.

Nous nous sommes donc efforcés de reformuler, à partir de l'expérience chinoise, la question des frontières entre savoirs et pratiques spécialisés. En mettant à distance, grâce à cette expérience historique particulière, les cadres imposés par les disciplines scientifiques ou techniques ainsi que les professions telles qu'elles se sont institutionnalisées aujourd'hui, il devient possible, pour autant qu'on admette cette métaphore, de montrer que ces frontières ne sont pas des lignes mais des zones. Manifestement, ces zones favorisent la coexistence et la mobilisation de plusieurs rationalités chez ceux qui se présentent comme les porteurs de ces savoirs et de ces savoir-faire : les experts. Ce second volume vise à lever ce coin du voile.

---

1. Voir le n° 2, 2010, *Travail et savoirs techniques dans la Chine prémoderne. 1. Transmission et expertise lettrée*.

Le présent dossier s'ouvre en revenant sur le patronage impérial, dont on a déjà vu qu'il avait été un facteur politique décisif dans la sélection et la transmission des savoirs nouveaux et des techniques censées venir de la pratique. S'il est apparu également que la circulation des discours techniques ou savants entre la cour, les fonctionnaires et les lettrés en dépendait largement, Zhao Bing révèle qu'il a joué un rôle crucial dans l'émergence et la consolidation des savoirs spécialisés sur la céramique. Grâce à une lecture attentive des archives du Palais dans le cadre du travail qu'elle mène depuis plusieurs années sur Tang Ying (1682-1756), Zhao Bing est capable de recomposer les multiples facettes d'un personnage complexe, dépendant héréditaire attaché à la Maison impériale, premier expert reconnu en matière de céramique impériale et l'un des plus grands intendants de la manufacture de Jingdezhen, dans le Jiangxi, où il est resté en poste durant près de trente ans. Toute la force de l'analyse proposée ici est de mettre en lumière comment, à la suite des multiples ajustements qu'il a été capable de faire concourir, entre les décisions de l'empereur, les exigences des élites locales de Jingdezhen et les attentes des producteurs eux-mêmes, Tang a réussi à distinguer progressivement le champ de ses compétences techniques de celui de ses compétences administratives. C'est dans ces tensions et ces litiges en effet que Tang construit sa stature d'expert en imposant son autorité politique et sa compétence technique. Grâce au lien qu'elle établit entre les codifications des procès de production de la céramique impériale, décrites dans le cadre de la manufacture du Jiangxi, et celles des goûts à la capitale, sous le patronage des empereurs mandchous, Zhao Bing souligne là encore que l'expertise émerge de demandes variables, soumises aux trois échelles de la cour, de la société locale ou du réseau national de l'administration.

Les deux autres contributions touchent au domaine des savoirs médicaux et des pratiques de la médecine, d'abord dans la Chine de la fin des Ming, dont la dynastie disparaît en 1644, puis ici dans la France du premier vingtième siècle, lorsque prend la greffe d'un savoir chinois, l'acupuncture. Frédéric Obringer saisit l'irruption des grandes épidémies dans le bel ordonnancement des discours médicaux et des pratiques normalisées, tragiquement impuissants : il propose de suivre la déstabilisation durable de ces savoirs à travers les propositions d'un lettré iconoclaste, Wu Youxing (*fl.* milieu du xvii<sup>e</sup> siècle), d'autant plus intéressantes qu'elles-mêmes dressaient un diagnostic technique de l'échec, sans pouvoir pour autant s'imposer comme une alternative crédible. Ses théories s'avèrent impuissantes à faire école et donc à restructurer une part de l'édifice médical. Wu Youxing, critique de l'expertise médicale, échouait à imposer un savoir susceptible d'être reconnu par ses pairs. Le peu d'efficacité concrète de ses propositions est sans doute à l'origine de cet échec. Cependant, après tout, leur inefficacité thérapeutique était partagée par l'ensemble des solutions sanitaires de l'époque. C'est la raison pour laquelle Frédéric Obringer insiste surtout sur l'incapacité de Wu à susciter dans la crise générale du xvii<sup>e</sup> siècle un mouvement d'adhésion autour de ses idées, susceptible de renverser les anciens paradigmes. La relative faiblesse de leur impact les condamne à rester une curiosité dans l'histoire de la médecine.

Le contraste est saisissant avec le cas analysé par Lucia Candelise : c'est en expert clairement extérieur à la profession médicale que George Soulié de Morant (1878-1955) est capable, malgré les attaques venues de son propre entourage, de faire accepter durablement une technique proprement inconnue, peu fondée scientifiquement. Candelise

montre que, sans restructurer le milieu professionnel médical, Soulié sait percevoir son attente, et profiter d'un environnement social et d'un contexte historique favorables pour apparaître comme porteur d'une expertise. C'est autour de son savoir, partiellement contrôlable, que peuvent se recomposer une part des pratiques et des connaissances déstabilisées ici par les tensions inévitables entre le discours normalisé de la médecine scientifique et l'efficacité thérapeutique. L'examen des phénomènes d'acculturation de l'acupuncture en Europe est évidemment une autre illustration des modalités de circulation géographique des savoirs, cette fois entre des aires culturelles. Chacune de ces deux contributions a là-encore le mérite d'attirer l'attention sur le contexte de la réception des savoirs nouveaux, plus précisément sur les failles du discours médical.

Même si les situations sont incomparables, puisque les tensions au sein du milieu médical français sont sans commune mesure avec l'ampleur de la crise sanitaire et politique du xvii<sup>e</sup> siècle en Chine, il devient évident que tensions et crise ont favorisé la cristallisation de nouvelles expertises. C'est aux terribles désordres qui marquent la chute des Ming dans les années 1640 que Wu Youxing doit d'avoir pu, dans ses travaux sur les épidémies, remettre en question plusieurs dogmes de la tradition médicale. C'est bien parce que des groupes de médecins français, insatisfaits des réponses apportées par l'allopathie, se montrèrent curieux et attentifs aux connaissances et pratiques alternatives, que Soulié de Morant, diplomate-interprète, érudit polygraphe, a été capable, non sans remous, de s'affirmer dans ces réseaux médicaux comme le premier expert européen dans le domaine de l'acupuncture.

Pleinement conscients que ces trois expériences singulières se sont construites dans des contextes sociaux très différents, nous avons cherché une notion à même de fédérer nos discussions autour de ces trois cas : c'est la notion d'efficacité que nous avons retenue, au moins dans un premier temps. Sans écarter l'hypothèse que l'action publique de Tang Ying ait pu être jugée à partir de son impact économique, crucial pour la manufacture qu'il dirigeait et la société locale du Jiangxi, l'efficacité est apparue comme le critère qui lui a révélé sa capacité à agir dans des domaines de compétences différents, en faisant progressivement de lui un expert indispensable aux yeux de ses interlocuteurs : son maître, l'empereur, mais aussi les élites et les artisans de Jingdezhen. Malgré son échec, c'est aussi, semble-t-il, à l'aune de l'efficacité que Wu Youxing entendait invalider les savoirs antérieurs. De plus, c'est bien cette notion qui l'incita à proposer des solutions théoriques propres à justifier des thérapies inédites. Enfin, c'est encore au nom de l'efficacité qu'un groupe de médecins critiques a pour la première fois légitimé en Europe l'action de Soulié de Morant, dont le seul « diplôme » de médecine chinoise était un certificat attestant précisément sa capacité à guérir sur le terrain.

En suivant cette piste, nous avons été conduits à apercevoir une autre dimension commune dans la maturation de ces trois parcours d'experts. En s'aventurant à croiser des champs différents, en cherchant dans le même temps à légitimer de tels croisements, ces individus sont devenus des autodidactes dont la vocation était de transmettre l'expérience qu'ils venaient à peine d'inaugurer. C'est dans ce double mouvement que chacun d'eux a dû affronter l'impact social de sa propre pratique et des rationalités nouvelles qu'il venait d'élaborer. Au-delà de ses qualités personnelles, l'expert qui construit sa compétence justifie son action en rapprochant, en unifiant des rationalités différentes. On est alors tenté de penser que le système technique et idéologique

qu'il organise par ces croisements est rapidement appelé à devenir une ressource professionnelle, éthique ou politique. Ce jeu entre plusieurs rationalités, ainsi mis en lumière, représente-t-il un simple avatar, une anomalie de la constitution des savoirs et des expertises, ou bien faut-il, au contraire, y voir la condition de l'émergence d'une polarité, d'une hiérarchisation des savoirs que l'expert élabore et par laquelle il garantit son pouvoir ?

Tout en confirmant la complexité de la circulation des savoirs spécialisés, les principaux résultats de notre travail sont de deux ordres. Tout d'abord, qu'il s'agisse de la compilation d'encyclopédies techniques ou d'ouvrages savants médicaux, de la diffusion des techniques de la soie ou de la céramique, on a vu émerger des praticiens, des lettrés et des fonctionnaires. Notre état des lieux s'est ainsi fait autour d'individus ou d'ouvrages qui ont permis de cerner des milieux, propices à l'organisation de projets collectifs réunissant des groupes. Ces groupes étaient socialement hétérogènes. Dans des conditions variées, les praticiens étaient associés à des lettrés, capables de formaliser par l'écrit les connaissances techniques pour en faire des discours savants, prêts à être valorisés et transmis, quitte à passer ainsi, éventuellement, pour les seuls producteurs de ces savoirs. Ces différents niveaux de savoir-faire et de savoirs, ainsi que les différents registres d'actions qui prenaient appui sur eux ont favorisé l'émergence de réseaux, au sens où l'action des individus qui les composaient était ainsi à la fois interdépendante et découpée en séquences autonomes. Ces individus ou ces réseaux ont en partie construit leur légitimité sur ces différents registres d'actions, dont la réussite révélait plusieurs capacités : transférer et acclimater ces savoirs et ces techniques à partir de ou dans des cultures locales géographiquement éloignées, tout en les mettant au service de sphères sociales et politiques différentes, selon des objectifs intellectuels variables. C'est dans le cadre de ces constructions sociales, propres à l'accumulation et à la diffusion de chaque savoir et de chaque technique, que se sont cristallisés et reconfigurés des champs intellectuels et que se sont fixées des compétences valorisées et légitimées socialement, en impliquant des cadres institutionnels et normatifs, tant au niveau central que local.

Ensuite, si les circulations débouchent sur la construction, la reconfiguration de nouveaux champs d'expertise, les modalités de ces circulations ont aussi abouti à cristalliser des savoirs et des compétences à travers la professionnalisation de ceux qui revendiquaient ces expertises, qu'ils soient lettrés ou non. Cette professionnalisation est sans aucun doute un processus complexe, dont l'étude peut dégager utilement les conditions dans lesquelles se sont entrecroisées la circulation des savoirs techniques et celle des savoirs bureaucratiques, en fondant ainsi l'action entrepreneuriale des fonctionnaires. Manifestement, l'étude de la structuration des formes d'expertise et de pouvoir en professions a tout à gagner d'une approche historique, capable de prendre en compte divers domaines. La profondeur historique autorise la comparaison sur le temps long des processus sociaux et des contextes culturels favorables au déplacement des champs de compétences et à l'émergence de professions et de professionnels, la courte durée de l'approche biographique permet de repérer des jalons utiles pour baliser l'évolution et les contradictions du long processus à travers lequel la société chinoise bureaucratique s'est professionnalisée. Au-delà de ces deux horizons, qui dessinent de futures perspectives de recherche, il existe sans doute d'autres pistes.

Nous avons d'abord vu dans la problématique de l'expert et de l'expertise le moyen de maintenir l'unité de notre propos, malgré la diversité des pratiques spécialisées abordées par notre groupe de recherche. Il est ensuite devenu clair qu'en choisissant cette approche commune pour orienter notre travail sur les circulations, nous avons toute chance de tirer bénéfice d'un environnement historiographique favorable chez nous<sup>2</sup>. La réflexion menée ici depuis plusieurs années sur les questions relatives à l'expert et à l'expertise laissait également entrevoir le moyen de relier nos objectifs aux préoccupations des historiens qui, depuis une vingtaine d'années en Chine, ont contribué au renouveau des études sur l'histoire prémoderne. Nos propres travaux sont de fait indissociables de cet élan. Non contents de confirmer la mise à distance d'une pure érudition héritée de l'histoire littéraire classique, les spécialistes de l'histoire sociale comme de l'histoire des sciences et des techniques ont été amenés à reconsidérer les schémas explicatifs du matérialisme historique. Une des questions centrales pour ces auteurs reste cependant de comprendre l'origine précoce et le rôle qu'a tenu, pour le meilleur et souvent le pire, l'organisation bureaucratique. L'histoire des savoirs spécialisés et de l'expertise, entendus dans le sens que nous venons d'esquisser, trouve ainsi naturellement sa place dans cette réflexion sur la singularité de l'histoire chinoise. Commandée par les sources écrites, l'obstination à faire de l'État un acteur central de l'organisation et de la diffusion des savoirs, un agent particulièrement efficace de l'évaluation et de la sélection des compétences permet, à l'inverse, d'offrir à tous ceux qui ici s'intéressent à l'histoire de l'expertise et à l'émergence des experts un détour fécond hors de l'aire culturelle européenne.

Christian LAMOUREUX

---

2. Outre les références bibliographiques mentionnées dans la présentation de la première partie de ce dossier (voir *Revue de synthèse*, n° 2, 2010, p. 161-166) on retiendra par exemple le volume dirigé par Christelle RABIER, *Fields of Expertise. A Comparative History of Expert Procedures in Paris and London, 1600 to Present*, Londres, Cambridge Scholars Publishing, 2007, et les deux numéros de *Genèses*, publiés sous la direction d'Isabelle BACKOUCHE : *Expertise* (vol. 65, 2006) et *Devenir expert* (vol. 70, 2008).

# 20<sup>e</sup> Salon de la **REVUE**

ESPACE D'ANIMATION  
des **BLANCS-MANTEAUX**  
48, rue Vieille-du-Temple  
75004 Paris

**16 & 17**  
octobre 2010

ENTRÉE LIBRE

# REVUES



**NOCTURNE vendredi 15 octobre 20h-22h**

*Renseignements*

**Ent'revues**

Tél. : 01 53 34 23 23

Fax : 01 53 34 23 00

[www.entrevues.org](http://www.entrevues.org)



**île de France**



Centre national du  
**Livre**



mairie | **quatre** | paris

Avec le soutien de la Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Ile-de-France

## ADMINISTRATION, SAVOIR TECHNIQUE ET RECONNAISSANCE IMPÉRIALE

Tang Ying 唐英 (1682-1756)

Bing ZHAO\*

RÉSUMÉ: Cet article éclaire la carrière de Tang Ying 唐英 (1682-1756), un des premiers administrateurs impériaux à la cour de Chine, à partir de pièces d'archives du Bureau des travaux du Palais de la Maison impériale chargé de la fabrication d'œuvres d'art à la commande personnelle des empereurs. L'auteur observe la naissance d'une élite et donne à comprendre pourquoi et comment une expertise technique dans le domaine des arts a servi l'ultime dessein politique des empereurs mandchous.

MOTS-CLÉS: art impérial, porcelaine chinoise, XVIII<sup>e</sup> siècle, *baoyi*.

### ADMINISTRATION, TECHNICAL KNOW-HOW, AND IMPERIAL RECOGNITION

Tang Ying 唐英 (1682-1756)

ABSTRACT: This paper examines the career of Tang Ying 唐英 (1682-1756), one of the first imperial administrators at the court of China, using archival material from the Workshop of the Imperial Household Department, which was responsible for creating art works commissioned by the emperors. The author investigates the emergence of a professional elite of imperial administrators, aims to shed light onto why and how technical expertise in art contributed to the ultimate political aims of Manchu emperors.

KEYWORD: Imperial art, Chinese porcelain, 18<sup>th</sup> century, *baoyi*.

إدارة، معرفة تقنية واعتراف الإمبراطورية  
تانغ بينغ (١٦٨٢-١٧٥٦)  
جاو بينغ

ملخص: هذا المقال يسلط الضوء على الحياة المهنية للتانغ بينغ (١٦٨٢-١٧٥٦) الذي يعتبر واحدا من المسؤولين الأوائل في محكمة البلاط الإمبراطوري في الصين. حيث انه كان مكلفا بحفظ أجزاء من سجلات مكتب أعمال القصر الإمبراطوري المسؤول عن تصنيع الأعمال الفنية التي كانت تنجز تحت طلب الأباطرة أنفسهم. حيث أن الكاتب عايش انذاك ولادة نخبة جديدة، مقدما في ذلك شرحا وافيا لفهم كيف ولماذا بإمكان الخبرة في المجال الفني أن يكون لها دور فعال في خدمة الهدف السياسي في عهد حكم إمبراطورية الماندشوس. كلمات البحث: الفن في البلاط الإمبراطوري، الخزف الصيني، القرن ١٨، الباوي.

\* Bing Zhao, née en 1966, est chargée de recherche au CNRS (UMR 8155 CRCAO). Ses recherches portent sur le travail des potiers et sur les écrits chinois traitant de la technique et de l'histoire sociale de cet artisanat. Elle a notamment publié « Érudition, expertise technique et politique: autour de la querelle de la datation du *Taoji* », *Arts asiatiques* (vol. LXI, 2006).

Adresse: Collège de France, 52, rue Cardinal Lemoine, F-75005, Paris (bing.zhao@college-de-france.fr).

## VERWALTUNG, TECHNISCHES WISSEN UND IMPERIALE ANERKENNUNG

Tang Ying 唐英 (1682-1756)

*ZUSAMMENFASSUNG*: Der Artikel erläutert die Laufbahn von Tang Ying 唐英 (1682-1756), einem der ersten Reichsverwalter am chinesischen Hof. Er gründet sich auf Archivmaterial des Arbeitsbüros des Palastes und des imperialen Werkhauses, das auf persönliche Anordnung der Herrscher Kunstwerke herstellte. Der Autor konstatiert das Herausbilden einer Elite und macht deutlich, warum und wie eine technische Expertise im Bereich der Kunst der politischen Absicht der mandschurischen Herrscher gedient hat.

*STICHWÖRTER*: Imperiale Kunst, chinesisches Porzellan, 18. Jahrhundert, baoyi.

## ADMINISTRACIÓN, CONOCIMIENTO TÉCNICO Y RECONOCIMIENTO IMPERIAL

Tang Ying 唐英 (1682-1756)

*RESUMEN*: Este artículo ilustra, a partir de fragmentos de los archivos de la Oficina de trabajos del Palacio de la Casa Imperial, la carrera de Tang Ying 唐英 (1682-1756) uno de los primeros administradores imperiales de la corte en China, encargado de la fabricación de obras de arte bajo la comisión personal de los emperadores. El autor observa el nacimiento de una elite y da a conocer el porqué y cómo un conocimiento técnico experto en el campo de las artes sirvió a los intereses políticos últimos de los emperadores manchús.

*PALABRAS CLAVES*: arte imperial, porcelana china, siglo XVIII, baoyi.

行政管理、技能知識、皇家認可

唐英 (1682-1756)

趙冰

官吏、技術知識と皇帝による承認

唐英 (1682-1756)

ザオ・ビン

摘要: 本文討論18世紀上半葉中國宮廷藝術圈內專業管理官隊伍的形成。作者將通過重點分析其中一個代表人物——唐英 (1682-1756) 的身平事件來探討人與事件之間的微妙關係。使用的主要史料是清宮內務府造辦處活記檔。

關鍵詞: 宮廷藝術, 中國瓷, 18世紀, 包衣。

要約: 本文は、皇帝たちの個人的な注文により芸術作品の製作を担っていた、皇帝会館 センター工事局の記録資料を基に、唐英 (1682-1756) — 中国朝廷における初期皇帝 专业 官吏の一人 — の経歴について取り上げる。特に、エリート誕生、そして、なぜ、またどのように芸術分野の技術専門家が、満州族の皇帝たちの政治的最終もくろみに役立つのかということを取り上げたい。

キーワード: 皇帝芸術、中国磁器、18世紀、baoyi (バオイ)。

# WU YOUXING 吳有性 ET LES ÉPIDÉMIES PESTILENTIELLES

## Une figure d'expert médical à la fin des Ming

Frédéric OBRINGER\*

RÉSUMÉ : DEVANT LA TERRIBLE MORTALITÉ DES ÉPIDÉMIES QUI MARQUÈRENT LA FIN DE LA DYNASTIE MING (1368-1644) ET LE PEU DE RÉUSSITE DES TRAITEMENTS ESSAYÉS, WU YOUXING (ca 1580-1660), auteur du *Wenyilun* 瘟疫論 (Traité des épidémies liées à la tiédeur), achevé en 1642, proposa une nouvelle explication étiologique de ces maladies, avec une attitude très critique pour ses prédécesseurs. La réception de l'ouvrage fut contrastée, rencontrant parfois une opposition due à l'audace des conceptions de Wu Youxing et à un écart probable entre les assertions de l'auteur et les échecs sur le terrain.

Mot s-clés : Chine, médecine chinoise, histoire de la médecine.

### WU YOUXING 吳有性 AND PESTILENTIAL EPIDEMICS

#### A medical expert in late Ming China

ABSTRACT: FACED WITH THE TERRIBLE MORTALITY OF THE EPIDEMICS DURING THE LAST YEARS OF THE MING DYNASTY (1368-1644) AND THE INEFFECTUOUSNESS OF THE TREATMENTS APPLIED, WU YOUXING (ca 1580-1660), the author of the *Wenyilun* 瘟疫論 (Treatise on warm-factor epidemics), completed in 1642, proposed a new etiological explanation of these diseases, with a highly critical attitude towards his predecessors. Reception to the book was mixed; it sometimes encountered opposition due to the audacity of some of Wu Youxing's conceptions, but also, most likely, to the discrepancy between the author's assertions and the failures in actual application.

Keywords: China, Chinese medicine, history of medicine.

### والأوبئة 吳有性 ويونغ سينغ صورة للخبرة الطبية في نهاية عهد المينغ فريدريك اوبرينغر

ملخص : أمام عدد الوفيات الرهيب التي تزايد جراء الأوبئة في نهاية عهد أسرة المينغ (1368-1644) خصوصا مع النجاح المحدود في العقاقير التي أجريت أُنذاك، اقترح ويونغ يوكسنگ (1580-1660) مؤلف كتاب وينيلن (مجلد حول الأوبئة المرتبطة بالدفء) تفسيراً جديداً لتلك الأمراض. وقد عارض في ذلك الخلط الذي جرى في أعمال من سبقه. وقد قوبل الكتاب باستقبال متباين في الآراء، حيث أنه واجه معارضة في بعض الأحيان نظراً لجرأة التصاميم التي قدمها يوكسنگ، زيادة على عدم تطابق ما قدمه المؤلف من تأكيدات في كتابه وفشل تلك المعطيات على أرض الواقع.  
كلمات البحث : الصين، الطب الصيني، تاريخ الطب.

\* Frédéric Obringer, né en 1953, est chargé de recherche au CNRS. Ses recherches portent sur l'histoire de la médecine chinoise, des relations médicales entre la Chine et l'Europe, des substances naturelles et de l'environnement. Il a notamment publié *L'Aconit et l'orpiment* (Paris, Fayard, 1997). Adresse: École des hautes études en sciences sociales, Centre d'études sur la Chine moderne et contemporaine, 54, boulevard Raspail, F-75006 Paris (obringer@ehess.fr).

## WU YOUXING 吳有性 UND DIE PESTEPIDEMIEN Ein ärztlicher Experte am Ende der Ming-Dynastie

*ZUSAMMENFASSUNG: Angesichts des furchtbaren Todeszolls der Epidemien, die das Ende der Ming-Dynastie (1368-1644) bezeichneten, und dem nur schwachen Erfolg der unternommenen Behandlungsversuche, schlug Wu Youxing (ca 1580-1660), Autor des 1642 fertiggestellten Wenyilun 溫疫論 (Abhandlung über die mit der Halbherzigkeit verbundenen Epidemien), eine neue Ursachenerklärung dieser Krankheiten vor und nahm eine stark kritische Haltung gegenüber seinen Vorgängern ein. Das Werk erfuhr eine kontrastreiche Rezeption und traf bisweilen auch auf Ablehnung, die der Waghalsigkeit der Konzeptionen von Wu Youxing ebenso geschuldet war wie der wahrscheinlich vorliegenden Abweichung zwischen den Aussagen des Autors und den Fehlschlägen im Felde.*

*STICHWÖRTER: China, chinesische Medizin, Medizingeschichte.*

## WU YOUXING 吳有性 Y LA EPIDEMIAS PESTILENTES Una figura médica experta al final de los Ming

*RESUMEN: Ante la terrible mortalidad de las epidemias que marcaron la dinastía Ming (1368-1644) y del escaso éxito de los tratamientos ensayados, Wu Youxing (ca 1580-1660), autor del Wenyilun 溫疫論 (Tratado de las epidemias relacionadas con la tibiaza), finalizado en 1642, propuso una nueva explicación etológica de estas enfermedades, con una actitud muy crítica hacia sus predecesores. La recepción de la obra fue contrastada, topando a veces con oposiciones debido a la audacia de las concepciones de Wu Youxing, y también por la probable brecha existente entre las afirmaciones del autor y los fracasos sobre el terreno.*

*PALABRAS CLAVES: China, medicina china, historia de la medicina.*

吳有性和瘟疫：一個重要的晚明  
醫學家  
奧林熱

摘要：面對明代（1368-1644）晚期疫病的高死亡率和醫治的低成功率，吳有性（約1580-1660）通過《溫疫論》（寫成於1642年）一書對疫病的起源提出了一種新的解釋，同時對前人的解釋提出了批評。人們對此書的接受態度卻有強烈反差，這有時是出於反對吳有性的一些過分大膽的概念，而有時也可能是因為作者的論斷和實踐的失敗之間有一定距離。

關鍵詞：中國，中醫，醫學史。

吳有性（ウ・ヨシン）と悪疫  
フレデリック・オブランジェ

要約：明朝後期（1368-1644）における疫病による大量死、これに対して多々試された治療の失敗を目前に、「溫疫論」（生ぬるさに関係する疫学論）の著作者である吳有性（1580-1660）は1642年に、疫学に関する新しい病因学を、従来の考え方に強く反発する形で発表した。この病因学に対する反応は大きかった。特に、吳有性の大胆なコンセプト、そして特に、彼の断言と現場での失敗というありがちな問題に対して多くの反発があった。

キーワード：中国、中国医学、医学の歴史。

# GEORGE SOULIÉ DE MORANT

## Le premier expert Français en acupuncture

Lucia CANDELISE\*

RÉSUMÉ : GEORGE SOULIÉ DE MORANT A ÉTÉ CONSULEN CHINE, CONNAISSEUR DE LA CHINE ET ACUPUNCTEUR. IL FUT LE PREMIER FRANÇAIS À FORMULER UN DISCOURS THÉORIQUE SUR CETTE DISCIPLINE, À FAIRE RÉFÉRENCE AUX TEXTES MÉDICAUX CHINOIS ET SURTOUT À PRATIQUER L'ACUPUNCTURE. L'ŒUVRE DE CE PERSONNAGE MONTRE COMMENT LA FIGURE D'EXPERT SE CONSTRUIT GRÂCE À UN SAVOIR-FAIRE, DES CONNAISSANCES, MAIS AUSSI GRÂCE À UNE SITUATION HISTORIQUE PARTICULIÈRE. ELLE DÉMONTRE QUE LA RECONNAISSANCE INSTITUTIONNELLE NE CORRESPOND PAS TOUJOURS À LA RECONNAISSANCE SOCIALE DE LA VALEUR DE L'EXPERTISE.

MOTS-CLÉS : HISTOIRE DE LA MÉDECINE, MÉDECINE CHINOISE, ORIENTALISME.

### GEORGE SOULIÉ DE MORANT

#### The first French expert in acupuncture

*ABSTRACT: George Soulié de Morant was consul in China, an expert of China, and later an acupuncturist. He was indeed the first in Europe to build a theoretical discourse, to make reference to Chinese medical texts, but also, to practice acupunctur. The life and work of George Soulié de Morant, eclectic and nonconformist, show how formal and institutional recognition do not always correspond to the social recognition of the value of expertise.*

*KEYWORDS: history of medicine, Chinese medicine, orientalism.*

### جورج سوليه دو موران، الخبير الفرنسي الأول في مجال الوخز بالإبر لوسيا كاندليز

ملخص : لقد كان جورج سوليه دو موران قنصلا في الصين , ثم أصبح في ما بعد على إطلاع واسع بعلوم عدة في ذلك البلد ثم مختصا في ميدان الوخز بالإبر. ويعتبر دو موران من الفرنسيين الأوائل ممن أسسوا للخطاب النظري، استنادا للنصوص الطبية الصينية، وخاصة في ممارسة الوخز بالإبر. فأعمال هذه الشخصية تدل على كيفية أن ثراء الخبرة يتشكل نتيجة للدراية والمعرفة، ولكن كذلك من خلال حالة تاريخية معينة. زيادة على أن الاعتراف المؤسسي لا يمكن أن يتفق دائما مع الاعتراف الاجتماعي في تقييم الخبرة.  
كلمات البحث : تاريخ الطب ، والطب الصيني ، الاستشراق.

---

\* Lucia Candelise, née en 1970 à Milan, est post-doctorante dans l'équipe SPHERE-REHSEIS (CNRS, UMR 7219). Ses recherches portent sur les représentations et les tentatives d'intégration de la médecine chinoise en Europe. Elle a notamment publié « Construction, acculturation et diffusion de l'acupuncture traditionaliste française au xx<sup>e</sup> siècle », *Document pour une histoire des techniques* (n° 16, 2008). Adresse : Université Paris 7, UMR 7219, case 7093, 5, rue thomas Mann, F-75205 Paris Cedex 13 (luccicando@wanadoo.fr).

## GEORGE SOULIÉ DE MORANT

### Der erste Französische Experte der Akupunktur

*ZUSAMMENFASSUNG: George Soulié de Morant war Konsul in China, Kenner Chinas und dann Akupunkteur. Er war der erste Franzose, der mit Bezug auf chinesische medizinische Texte eine theoretische Abhandlung formulierte und insbesondere die Akupunktur praktizierte. Das Werk dieser Persönlichkeit zeigt, wie sich die Gestalt des Experten auf Grund des Könnens und Wissens, aber auch einer besonderen historischen Situation konstruiert. Es wird überdies deutlich, dass die institutionelle Anerkennung nicht immer der sozialen Anerkennung des Wertes der Kennerchaft entspricht.*

*STICHWÖRTER: Medizingeschichte, chinesische Medizin, Orientalismus.*

## GEORGE SOULIÉ DE MORANT

### El primer experto Francés en acupuntura

*RESUMEN: George Soulié de Morant fue cónsul en China, conecedor de China y también acupuntor. Fue el primer francés que formuló un discurso teórico, haciendo referencia a textos médicos chinos, y ante todo, fue el primero en practicar la acupuntura. La obra de este personaje muestra cómo la figura del experto se construye gracias a un saber hacer, unos conocimientos, pero también gracias a una situación histórica particular. El reconocimiento institucional no siempre se corresponde con el reconocimiento social del valor del conocimiento experto.*

*PALABRAS CLAVES: historia de la medicina, medicina china, orientalismo.*

乔治·苏利耶·德·莫朗：第一个  
法国针灸专家  
吕西亚·刚德利斯

ジョージ・スリエ・ド・ムラン、初代  
フランス人鍼師  
ロシア・カンデリズ

摘要：乔治·苏利耶·德·莫朗曾經做過駐中國的外交官，是一個中國通，還會針灸。他是第一個從研讀中醫書籍和從事針灸實踐基礎上形成一套理論說法的法國人。這個人物的作為表明，一個專家形象的誕生，不僅要依靠技能、知識，也需要特定的歷史背景；對專業技能知識價值的承認，醫學界的態度不總是和社會的態度相一致。

關鍵詞：醫學史，中醫，東方學家。

要約：ジョージ・スリエ・ド・ムランは中国領事、中国に関する知識人、そして鍼師であった。彼はフランスで初めて、中国医学のテキストを参照した概論を作成し、また鍼を実践した。彼は著作の中で、どのように専門家という人物像が技量、知識そして特に、特異な歴史的状況のおかげで出来上がっていくか、ということの説明している。また、制度上の知識は専門家としての価値が社会的に承認されずとは限らない、ということについても言及している。

キーワード：医学の歴史、中国医学、オリエンタリズム。

## CENT DIX ANS DE RENOUVELLEMENTS INCESSANTS

### Note sur l'itinéraire de la *Revue de synthèse* de 1900 à 2010

ÉRIC BRIAN\*

**RÉSUMÉ :** Au cours de ses cent dix ans d'existence la *Revue de synthèse* a connu des périodes différentes chaque fois caractérisées par des préférences, des actions et des modes de publication particuliers. Au fil de ce long itinéraire, elle a préservé un lieu de référence pour la réflexion historiographique et pour le dialogue entre les sciences. Elle a aussi été un aiguillon pour l'histoire intellectuelle, l'histoire des sciences et de l'épistémologie. L'article retrace cet itinéraire et en propose des clés utiles aujourd'hui.

**MOTS-CLÉS :** Henri Berr, historiographie, disciplines, transdisciplinarité.

### ONE HUNDRED AND TEN YEARS OF CONSTANT RENEWALS

#### Note on the *Revue de synthèse*'s itinerary 1900-2010

**ABSTRACT :** During its hundred and ten years of existence the *Revue de synthèse* has experienced various periods each characterized by specific predilections, actions and modes of publication. Throughout this long journey, it has remained a place of reference for historiographical reflection and for dialogue between the sciences. It has also been a stimulus for intellectual history, history of science and epistemology. The article traces this route and provides relevant keys for today.

**KEYWORDS :** Henri Berr, historiography, disciplines, transdisciplinarity.

### HUNDERT UND ZEHN JAHREN STÄNDIGER ERNEUERUNG

#### Hinweis auf die *Revue de synthèse* 1900-2010

**ZUSAMMENFASSUNG :** Im Laufe des hundertzehnjährigen Bestehens hat die *Revue de synthèse* unterschiedliche Perioden erlebt, die jedes mal durch Vorlieben, Aktionen und besondere Veröffentlichungsformen charakterisiert waren. Entlang dieses langen Weges ist sie ein Bezugsort für historiographische Reflexion und für den Dialog zwischen den Wissenschaften geblieben. Sie war auch immer ein Stachel für die Geistesgeschichte, die Wissenschaftsgeschichte und die Erkenntnistheorie. Der Artikel geht diesem Weg nach und schlägt aktuell hilfreiche Schlüsselbegriffe vor.

**STICHWÖRTER :** Henri Berr, Historiographie, Disziplinen, Transdisziplinarität.

---

\* Éric Brian, né en 1958, est directeur d'études à l'École des hautes études en sciences sociales (EHESS). Il étudie et enseigne la sociologie des instruments symboliques et l'histoire des sciences mathématiques, économiques et sociales. Il dirige la *Revue de synthèse*. Il a publié récemment *Comment tremble la main invisible. Incertitude et marchés* (Paris, Springer, 2009). Adresse : Centre Maurice-Halbwachs, 48, bd Jourdan, F-75014, Paris (eric.brian@ens.fr).

**Revue de synthèse, t. 131, n°1, 2010**

• • •

**L'INTÉRIORITÉ MENTALE ET LA QUESTION DU LIEU DE LA PENSÉE**  
« Quand je l'ai vu, j'ai pensé : "celui-là, je le connais" » : Il est commode d'affecter la pensée à un état inférieur qui en serait le lieu. Ce partage fondamental entre un intérieur et un extérieur, instauré par Descartes, a été amplement débattu après lui. Il l'est d'autant plus aujourd'hui que se renouvellent l'horizon expérimental de la psychologie et la panoplie de l'enquête philosophique.

Numéro en ligne (suivre le lien vers Springerlink) [SpringerLink](#)

Dans les collections de la *Revue de synthèse* autour du dossier sur l'intériorité mentale

- 1963, t. LXXXIV, n° 29-31, XXIVe semaine de synthèse "L'Expérience"
- 1990, t. CXL, n°1-2, "Sciences cognitives : quelques aspects problématiques"
- 1994, t. CXV, n°3-4, "Les Territoires de la psychologie"

**SpringerLink** SEARCH FOR  GO Advanced Search Search Tips

AUTHOR OR EDITOR PUBLICATION VOLUME ISSUE PAGE

Journal About HUMANITIES, SOCIAL SCIENCES AND LAW

Search Within This Journal  GO

Browse This Journal Show Filters

Contemporary Content (1997-2010)

Volume 131  
Number 1 / March 2010

Volume 130  
Number 4 / December 2009  
Number 3 / September 2009  
Number 2 / June 2009  
Number 1 / March 2009

Volume 129

Volume 131, Number 1 / March 2010

PRÉSENTATION 1-5  
Présentation  
Pascale Gilot and Janette Friedrich  
[Download PDF \(90.1 KB\)](#) Show Summary

ARTICLE 7-20  
La question de l'intériorité mentale à l'âge classique. Le « théâtre cartésien »  
Pascale Gilot  
[Download PDF \(185.3 KB\)](#) Show Summary

ARTICLE 21-34  
Délocaliser L'esprit. Peirce, James, Wittgenstein, Descombes  
Christiane Chauviré  
[Download PDF \(184.3 KB\)](#) Show Summary

**gallica** BIBLIOTHÈQUE NUMÉRIQUE

Tout Gallica Livres Manuscrits Cartes Images Presse et revues Paroles et musiques Partitions

OK >> Recherche avancée

**Revue de synthèse (Paris. Numérisé en mode texte)**

Affichage Table des matières Aller page NP OK p. NP (Vue 1 / 10)

TOME XXVI JANVIER-JUIN 1950 TOME LXVII  
NOUVELLE SÉRIE SÉRIE GÉNÉRALE

CENTRE INTERNATIONAL DE SYNTHÈSE

**REVUE  
DE  
SYNTHÈSE**

Module de recherche

## NAMING WITHOUT NECESSITY

### On the genealogy and uses of the label “historical epistemology”

Yves GINGRAS\*

**ABSTRACT:** The recent discussions on the label “historical epistemology” provide us with an interesting example of branding of concepts, ideas and methods. Given this recent interest in the meaning of the expression “historical epistemology”, a detailed analysis of its genealogy and context of emergence may provide some conceptual clarification in a discussion that is often confused and curiously silent on the long tradition of sociology of knowledge. This essay also sheds light on the difficulty with the international and interdisciplinary circulation of ideas.

**KEYWORDS:** historical epistemology, Bachelard, sociology of knowledge.

#### NOMMER SANS NÉCESSITÉ

##### Sur la généalogie et les usages de la marque « *historical epistemology* »

**RÉSUMÉ:** *Les discussions récentes entourant l'expression « historical epistemology » offrent l'occasion d'analyser le phénomène de « branding », de labellisation des idées, des concepts et des méthodes. Un retour sur la généalogie de l'expression et le contexte de son émergence est utile afin de contribuer à la clarification d'un débat souvent confus et qui maintient un silence surprenant sur la longue tradition de la sociologie de la connaissance. Une telle analyse met aussi en évidence les difficultés actuelles de la circulation internationale des idées.*

**MOTS-CLÉS:** *épistémologie historique, Bachelard, sociologie de la connaissance.*

#### „NAMING WITHOUT NECESSITY“

##### Über die Genealogie und den Gebrauch des Begriffes „Historische Epistemologie“

**ZUSAMMENFASSUNG:** *Die neueren Diskussionen um den Ausdruck „historische Epistemologie“ geben Anlass, das Phänomen des „branding“, der markenähnlichen Kennzeichnung von Ideen, Begriffen und Methoden zu untersuchen. Ein Rekurs auf die Genealogie des Ausdruckes und den Kontext seines Auftauchens leistet hilfreiche Beiträge zur Klärung einer häufig verworrenen Debatte, die in Bezug auf die lange Tradition der Wissenssoziologie erstaunlich schweigsam bleibt. Eine solche Untersuchung macht überdies die aktuellen Schwierigkeiten des internationalen Austausches von Ideen augenfällig.*

**STICHWÖRTER:** *Historische Epistemologie, Bachelard, Wissenssoziologie.*

---

\* Yves Gingras, né en 1954, est professeur d'histoire à l'université du Québec à Montréal (UQAM) et titulaire de la chaire de recherche du Canada en histoire et sociologie des sciences. Ses travaux portent sur la transformation du champ scientifique, la formation des disciplines et l'évaluation bibliométrique de la recherche. Il a notamment publié *Propos sur les sciences* (Paris, Raison d'agir, 2010). Adresse : UQAM, C.P. 8888, Montréal, Québec, Canada, H3C 3P8 (gingras.yves@uqam.ca).

## RÉVOLUTION INDUSTRIELLE ET DIVERGENCE ORIENT-OCCIDENT

### Une approche d'histoire globale

Philippe MINARD\*

**B**ien connus des spécialistes d'histoire de la Chine, les travaux de Kenneth Pomeranz, professeur à l'université de Californie à Irvine, sont aujourd'hui enfin rendus accessibles en français, d'abord sous la forme d'un recueil d'articles, *La Force de l'empire*, paru fin 2009 à l'initiative des Éditions Ère, puis sous la forme d'un volume de la prestigieuse collection « L'Évolution de l'Humanité » : *Une Grande Divergence. La Chine, l'Europe et la construction de l'économie mondiale*, version française de l'ouvrage paru à Princeton en 2000, qui a fait l'objet d'une ample discussion internationale, bien au-delà des cercles sinisants.

Ces parutions marquent l'intérêt nouveau en France pour le courant historiographique venu des universités anglo-américaines qu'on a pris l'habitude de désigner sous le nom d'« histoire globale ». En langue anglaise, on écrit tantôt *world*, tantôt *global history*; mais au-delà de la terminologie et de certaines différences d'approche, la visée est identique : retrouver l'ambition d'une intelligence historique d'ensemble, d'une histoire décloisonnée, émancipée des œillères nationales, adaptant son regard à l'échelle du monde par l'observation des circulations, échanges, influences, conquêtes et résistances, transferts culturels ou flux commerciaux qui ont affecté les sociétés à travers les âges<sup>1</sup>.

Le lecteur français familier de l'œuvre de Fernand Braudel ne sera certes pas totalement dépaycé : songeons au *Séville et l'Atlantique* (1955) de Pierre Chaunu, ou plus récemment au *Carrefour javanais* (1990) où Denys Lombard montre comment

---

\* À propos de Kenneth POMERANZ, *La Force de l'empire. Révolution industrielle et écologie, ou pourquoi l'Angleterre a fait mieux que la Chine*, trad. Vincent BOURDEAU, François JARRIGE et Julien VINCENT, revue et présentée par Philippe MINARD, Alforville, Éditions Ère, 2009; et Kenneth POMERANZ, *Une Grande Divergence. La Chine, l'Europe et la construction de l'économie mondiale*, trad. Nora WANG, en collab. avec Mathieu ARNOUX, préface inédite de l'auteur, postface de Philippe MINARD, Paris, Albin Michel/Fondation de la Maison des sciences de l'Homme, 2010. Philippe Minard, né en 1961, est professeur d'histoire économique et sociale à l'Université Paris 8, co-directeur de l'UMR 8533-CNRS, « Institutions et dynamiques historiques de l'économie », et directeur d'études à l'EHESS. Il est également l'un des animateurs de la *Revue d'histoire moderne et contemporaine*. Ses travaux portent sur le monde du travail, l'économie et les politiques économiques aux XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles, en France et en Angleterre. Il a récemment dirigé l'édition de Kenneth Pomeranz, *La Force de l'empire* (Alforville, Éditions Ère, 2009). Adresse : Université Paris 8, UFR 4, département d'histoire, 2, rue de la liberté, F-93526, Saint-Denis cedex (philippe.minard@ens.fr).

1. *Revue d'histoire moderne et contemporaine*, 2007.

# TRAVAIL ET SAVOIRS TECHNIQUES DANS LA CHINE PRÉMODERNE

## 2. Trajectoires d'experts

Dans un pays, la Chine, où l'action collective est soumise de très longue date à un État bureaucratique, étudier la formation des activités et des savoirs techniques, c'est se donner un angle pertinent pour saisir les liens que cet État et la société créent et reconfigurent continûment. Ce numéro traite des trajectoires individuelles des experts. Il prolonge le précédent qui portait sur la transmission des savoirs et de l'expertise lettrée.



### PRÉSENTATION

---

Christian Lamouroux

### ARTICLES

---

Bing Zhao

Administration, savoir technique  
et reconnaissance impériale  
Tang Ying 唐英 (1682-1756)

Frédéric Obringer

Wu Youxing 吳有性 et les épidémies pestilentielles  
Une figure d'expert médical à la fin des Ming

Lucia Candelise

George Soulié de Morant, le premier expert français  
en acupuncture

### VARIA

---

Éric Brian

Cent dix ans de renouvellements incessants  
Note sur l'itinéraire de la *Revue de synthèse*  
de 1900 à 2010

Yves Gingras

*Naming without necessity. On the genealogy  
and uses of the label "historical epistemology"*

### CHRONIQUE DE LA RECHERCHE

---

Philippe Minard

Révolution industrielle et divergence  
Orient-Occident. Une approche d'histoire globale

### COMPTES RENDUS

---

Sciences et civilisation chinoises

24 euros

ISSN : 0035-1776

ISBN : 978-2-8178-0165-0



9 782817 801650